



# GEV

Gutkes GmbH  
Rehkamp 13  
30853 Langenhagen  
Germany  
[www.gev.de](http://www.gev.de)  
[service@gev.de](mailto:service@gev.de)  
Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz.  
Mobil max. 42 Ct./Min.  
*International calls may vary.*

01/2014 UW

MA00425400

# FlammEx

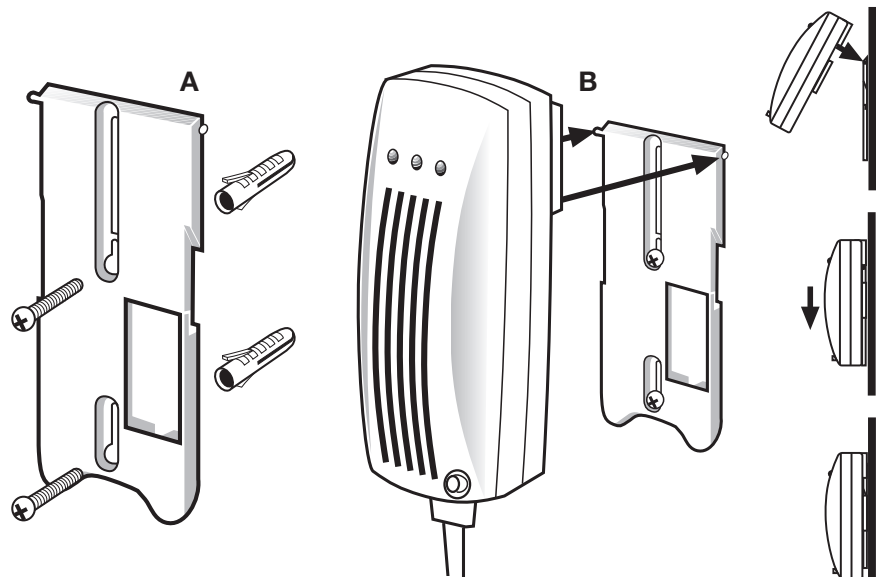


FMG # 003637

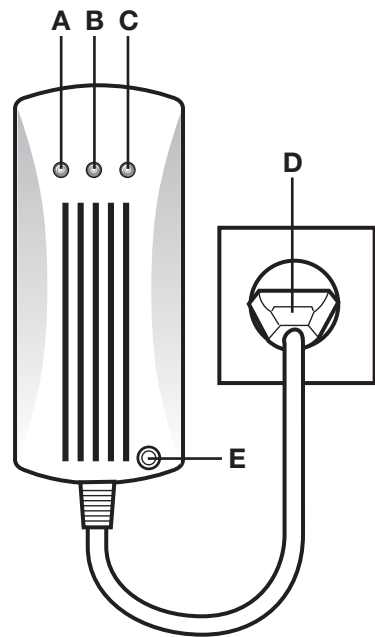


# GEV

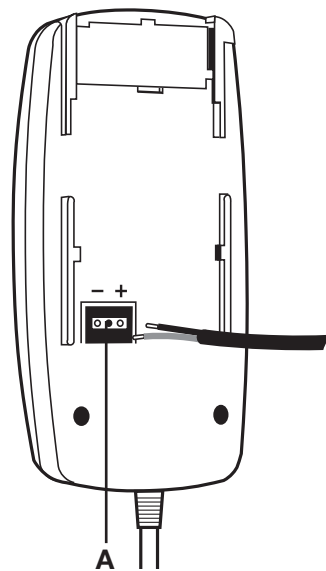
1



2



3



## Gasmelder FMG 3637 FlammEx

Bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

Mit dem Kauf dieses Artikels haben Sie sich für ein qualitativ hochwertiges FlammEx Produkt entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anleitung auf, um gegebenenfalls später nachlesen zu können. Das Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da sonst jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt. Die ordnungsgemäße Funktion ist in diesem Fall nicht gewährleistet.

### Was Sie über Gasmelder wissen sollten

Der FlammEx Gasmelder alarmiert Sie bei Austritt von Erdgas und Flaschengas. Große Gefahr: Wenn die oben genannten Gase austreten und sich mit Sauerstoff vermischen, entsteht ein leicht entzündliches Gasgemisch. Schon der kleinste Funke kann zur Explosion führen. Der FlammEx Gasmelder alarmiert Sie weit bevor ein zündfähiges Gemisch erreicht ist. Je nach Konzentration können Sie den Geruch des Gases noch vor Alarmauslösung wahrnehmen.

### Wichtige Informationen



Die Montage sollte durch eine sachkundige Person erfolgen. Ein Gasmelder ist kein Ersatz für Rauch-, Feuer- oder andere Brandmelder. Dieser Melder ist für Nutzung von privaten Einrichtungen, wie z. B.: Haus, Wohnung, Wohnwagen/-mobile, Segel-/ oder Motorboot geeignet. Die Gasinstallation und eventuell vorhandene Abschaltvorrichtungen müssen den Landesvorschriften entsprechen (siehe z.B. EN-1775).

Der FlammEx Gasmelder muss nach ca. 5 Jahren ausgetauscht werden. Befolgen Sie bei der Installation Ihres FlammEx Gasmelders genau die Instruktionen dieser Anleitung.

### Verhalten beim Alarm

1. Beim Alarm sofort versuchen, die Ursache zu ergründen und abzustellen bzw. das Gebäude räumen.
2. Türen und Fenster weit öffnen.
3. Offenes Feuer vermeiden.
4. Keine elektrischen Schalter betätigen.
5. Gegebenenfalls Instandsetzung der Gasleckstelle durch einen Fachmann veranlassen.

### Empfehlung für optimale Sicherheit

Die Installation des FlammEx Gasmelders ist in Räumen mit Anschluss der Gasanlage oder Gasgeräte zu empfehlen. Der Signalton muss deutlich hörbar sein.

### Montageort

- Nicht in unmittelbarer Nähe der Gasgeräte montieren (z. B. direkt über dem Gasherd, Heiztherme, etc.)
- Montage in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, Dampf, Staub- oder Schmutzbelastung ist nicht geeignet.
- Erdgas ist leichter als Luft, es wird also hochsteigen. Befestigung des Gasmelders ca. 30 cm unter der Decke an der Wand.
- Flaschengas ist schwerer als Luft, es wird nach unten fallen. Befestigung des Gasmelders ca. 30 cm über dem Boden an der Wand.

### Installation und Inbetriebnahme

- Nach der Festlegung des richtigen Montageortes, befestigen Sie die Montageplatte mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der Wand **Abb. 1A**
- Setzen sie den Gasmelder auf die Montageplatte und schieben ihn nach unten bis der Melder einrastet **Abb. 1B**
- Um die Inbetriebnahme des Gerätes zu starten, stecken Sie den Stecker in die Steckdose **Abb. 2D**. Beim Netzausfall keine Funktion!
- Die grüne LED **Abb. 2A** blinkt für ca. 10 Min. (Aufwärmphase). Leuchtet die grüne LED permanent, ist das Gerät betriebsbereit.

- Drücken Sie den Testknopf **Abb. 2E** solange (bis zu 5 Sek.), bis ein lauter und pulsierender Alarmton ertönt und die rote LED blinkt **Abb. 2C**.
- Für die Weiterleitung des Alarms verwenden Sie die Anschlussklemme auf der Rückseite **Abb. 3A**. Bei Alarmauslösung werden darüber 9 V ausgegeben.

### Funktionsbeschreibung

- Grüne LED leuchtet - der Melder ist ordnungsgemäß angeschlossen **Abb. 2A**.

- Orange LED leuchtet - der Melder weist auf eine Störung hin **Abb. 2B**.
- Blinkt die rote LED und gleichzeitig ertönt ein periodisch akustischer Alarmton, wurde Gas detektiert **Abb. 2C**, siehe **Verhalten beim Alarm**. Der Alarmausgang auf der Geräte rückseite wird aktiviert **Abb. 3A**.

### Fehleranalyse – Praktische Tipps

Grüne LED (Abb. 2A)	Orange LED (Abb. 2B)	Rote LED (Abb. 2C)	Alarmton	Erläuterung
Leuchtet permanent	aus	aus	aus	Betriebszustand
Blinkt ca. 10 Min.	aus	aus	aus	Aufwärmphase
Leuchtet permanent	aus	blinkt	pulsierender Alarmton	Alarm, siehe Verhalten beim Alarm
Leuchtet permanent	Leuchtet permanent	aus	aus	Fehlfunktion, Gerät austauschen
Leuchtet permanent	blinkt	blinkt	pulsierender Alarmton	Testalarm
Leuchtet permanent	aus	blinkt	piept kurz alle 45 Sek.	Stummschaltung bei Alarm

### Wartung

Mit dem Testknopf (auch Stummschaltungsknopf) **Abb. 2E** wird der Melder komplett geprüft. Ein Test sollte mindestens 1 x monatlich durchgeführt werden. Drücken Sie den Testknopf bis die rote und orangene LED blinkt und der akustische Signalton periodisch ertönt (ca. 85 dB). Eine Funktionsüberprüfung z.B. mit Feuer gas ist nicht aussagekräftig.

### Reinigen des Melders

Das Gerät sollte bei Bedarf etwa 2 x jährlich trocken abgewischt und von außen mit dem Staubsauger abgesaugt werden. Der FlammEx Gasmelder führt einen automatischen Selbsttest durch. Bei einer Fehlfunktion blinkt die orange LED **Abb. 2B** permanent. In diesem Fall muss der Melder ausgetauscht werden.

## Möglicher Falschalarm

Die Stummschaltung des FlammEx Gasmelders kann durch betätigen des Testknopfes erfolgen. Die rote LED blinkt weiter und ca. alle 45 Sek. ertönt ein kurzer Signalton. Der Gasmelder FMG 3637 FlammEx ist seinem Zweck entsprechend und zu Ihrer Sicherheit sehr empfindlich eingestellt. Der Sensor des Systems kann auch auf andere gasförmige Medien reagieren. Der Gebrauch von Aerosolen (Treibgas in Spraydosen) aber auch starker Qualm und Küchendunst kann zu Falschalarm führen.

## Technische Daten

Netzspannung	230 V ~, 50 Hz
Stromverbrauch	ca. 3,4 W
Umgebungstemperatur	0 °C ...+50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5 % - 95 %
Ansprechwelle	ca. < 5 % der unteren Explosionsgrenze
Kalibriert gemäß	EN 50194-1
Signallautstärke	ca. 85 dB / 3 m
Alarmausgang	9 V =/20 mA
Abmessungen	ca. B 80 x H 156 x L 51 mm

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

## Recycling-Hinweise



Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

## FMG 3637 FlammEx gas detector

**Please read these instructions carefully and keep for future reference.**

**By purchasing this item, you have chosen a high-quality FlammEx product. Please read these operating instructions carefully to ensure correct operation and keep them in a safe place so that you can refer back to them if necessary. Use this product only as intended (as described in the operating instructions). Any changes or modifications made to the product, including painting the device, will result in loss of warranty. We cannot guarantee that the device will function correctly under these circumstances.**

### What you need to know about gas detectors

The FlammEx gas detector raises the alarm if there is a leak of natural or bottled gas. Warning! If these gases leak out and mix with oxygen, a highly flammable gaseous mixture will develop. Even the smallest of sparks can cause an explosion. The FlammEx gas detector raises the alarm long before a flammable mixture is formed. Depending on the concentration, you may be able to smell the gas before the alarm is triggered.

### Important information



The device should only be installed by a competent person. Gas detectors are not a substitute for smoke, fire or other alarms. This detector is only intended for use in private properties, such as houses, flats, camper vans/mobile homes, sailing boats/motor boats. The gas installation and any safety shutdown equipment must comply with local regulations (see, for example, EN-1775).

The FlammEx gas detector must be replaced after approximately 5 years. Pay close attention to the instructions provided in this user guide when installing your FlammEx gas detector.

### What to do in the event of an alarm

1. As soon as the alarm sounds, try to determine and eliminate the cause and/or evacuate the building.
2. Open doors and windows fully.

3. Avoid naked flames.
4. Do not press any electrical switches.
5. Wherever possible, arrange for a technician to repair the gas leak.

### How to maximise safety

We recommend installing the FlammEx gas detector in areas where there is a connection to the gas system or gas appliances. The alarm must be clearly audible.

### Mounting position

- Do not install in the immediate vicinity of gas appliances (e.g. directly above a gas stove or boiler).
- The device should not be installed in areas with high levels of humidity or steam, nor in very dusty or dirty areas.
- Natural gas is lighter than air, which means that it will rise. Attach the gas detector to the wall, approximately 30 cm below the ceiling.
- Bottled gas is heavier than air, which means that it will sink towards the floor. Attach the gas detector to the wall, approximately 30 cm above the floor.

### Device installation and start-up

- Once you have worked out the correct place to mount the detector, fix the mounting plate to the wall using the wall plugs and screws provided **Fig. 1A**.
- Place the gas detector on the mounting plate and push it down until it clicks into place **Fig. 1B**.
- Connect the plug to the electric socket to launch start-up **Fig. 2D**. The device will not work if the power fails!
- The green LED **Fig. 2A** will flash for approximately 10 minutes (warm-up phase). The device is ready for use once the green LED lights up continuously.
- Press the test button **Fig. 2E** (for up to 5 seconds) until a loud, intermittent alarm can be heard and the red LED flashes **Fig. 2C**.
- Use the terminal on the reverse of the detector **Fig. 3A** to relay the alarm. 9 V will be emitted via this terminal if the alarm is triggered.

### Description of functions

- Green LED lights up - the detector has been connected correctly **Fig. 2A**.
- Orange LED lights up - the detector is indicating that there is a fault **Fig. 2B**.

- If the red LED flashes and there is an intermittent audible alarm, this means that the device has detected gas **Fig. 2C**, please refer to the section **What to do in the event of an alarm**. The alarm output on the back of the device will be activated **Fig. 3A**.

### Troubleshooting - practical advice

Green LED (Fig. 2A)	Orange LED (Fig. 2B)	Red LED (Fig. 2C)	Alarm	Description
Constantly lit	off	off	off	Normal operation
Flashes, for approx. 10 mins.	off	off	off	Warm-up phase
Constantly lit	off	flashing	intermittent alarm	Alarm, please refer to <b>What to do in the event of an alarm</b>
Constantly lit	Constantly lit	off	off	Fault, change device
Constantly lit	flashing	flashing	intermittent alarm	Test alarm
Constantly lit	off	flashing	short beep every 45 sec.	Alarm has been silenced

### Maintenance

The detector can be fully tested using the test button (also the mute button) **Fig. 2E**. Perform a test at least once a month. Press and hold down the test button until the red and orange LEDs flash and the audible alarm sounds intermittently (approx. 85 dB). It is not sufficient to simply test operability by using a gas fire device, such as a gas lighter or a gas stove.

### Cleaning the detector

When necessary (usually about twice a year), wipe the device with a clean, dry cloth and clean the outside with a vacuum cleaner. The FlammEx gas detector automatically performs a self-test. If there is a fault, the orange LED **Fig. 2B** will flash continuously. This indicates that the detector needs to be replaced.

### Potential for false alarms

You can silence the FlammEx gas detector by pressing the test button. The red LED will continue to flash and a short alarm will sound approximately every 45 seconds. To fulfil its purpose and to ensure your safety, the FMG 3637 FlammEx gas detector is designed to be highly sensitive. The system's sensor may also react to other gaseous media. The use of aerosols (propellants in spray cans), as well as thick smoke and cooking vapours, may trigger a false alarm.

### Technical data

Mains voltage	230 V ~, 50 Hz
Electricity consumption	approx. 3.4 W
Ambient temperature	0 °C ...+50 °C
Relative humidity	5 % - 95 %
Response threshold	approx. < 5% of the lower explosion limit
Calibrated acc. to	EN 50194-1
Signal volume	approx. 85 dB/3 m
Alarm output	9 V = /20 mA
Dimensions	approx. W 80 x H 156 x D 51 mm

### Recycling instructions



This device may not be disposed of with unsorted household waste. Owners of old devices are required by law to dispose of this device correctly. Contact your town council for further information.

Technical and design features may be subject to change without notice.

## Détecteur de gaz FMG 3637 FlammEx


Veillez lire minutieusement et conserver ces instructions.

En achetant cet article, vous avez choisi un produit FlammEx de qualité supérieure. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez ce document en vue d'une éventuelle consultation future. Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues par le présent mode d'emploi. Toute modification (physique, esthétique, etc.) du produit entraîne l'annulation de la garantie. Dans ce cas, le bon fonctionnement de l'appareil n'est pas assuré.

### Ce que vous devez savoir sur les détecteurs de gaz

Le détecteur de gaz FlammEx émet une alarme en présence de gaz naturel et en bouteille. Danger : la fuite de l'un des gaz ci-dessus dans l'oxygène peut conduire à la formation d'un mélange gazeux hautement inflammable. La moindre étincelle peut alors provoquer une explosion. Le détecteur de gaz FlammEx vous alerte bien avant que le mélange ne soit inflammable. Selon la concentration du gaz, son odeur peut être perceptible avant le déclenchement de l'alarme.

### Informations importantes

 Le montage doit être réalisé par une personne compétente. Un détecteur de gaz ne se substitue en aucune façon à un détecteur de fumée ou d'incendie ! Ce détecteur est adapté à une utilisation dans les installations privées, p. ex. les maisons, appartements, caravanes, camping-cars et bateaux à voile ou à moteur. Votre installation de gaz et éventuellement les dispositifs de désactivation existants doivent être conformes aux règles en vigueur dans le pays (voir p. ex. EN-1775).

 Nous vous recommandons de remplacer votre détecteur de gaz FlammEx 5 ans après sa date d'achat. Pour le montage de votre détecteur de gaz FlammEx, veuillez suivre rigoureusement les instructions de cette notice.

### Que faire en cas de déclenchement de l'alarme

1. Si l'alarme se déclenche, essayez immédiatement d'en rechercher et d'en résoudre la cause ou d'évacuer le bâtiment.
2. Ouvrez en grand les portes et les fenêtres.
3. Évitez les flammes nues.
4. N'actionnez aucun interrupteur électrique.
5. Si besoin, faites réparer la fuite par un spécialiste.

### Recommandation pour une sécurité optimale

L'installation du détecteur de gaz FlammEx est recommandée dans les pièces possédant un raccordement avec une installation au gaz ou des appareils à gaz. Le signal sonore doit être clairement audible.

### Lieu de montage et positionnement

- N'installez pas cet appareil juste à côté d'un appareil à gaz (par ex. juste au-dessus d'une gazinière ou d'une chaudière).
- L'installation du détecteur n'est pas adaptée dans les pièces très humides, sujettes à la vapeur, très poussiéreuses ou très sales.
- Le gaz naturel est plus léger que l'air et se dirige donc vers le haut de la pièce. Installez le détecteur de gaz sur un mur, env. 30 cm au-dessus du plafond.
- Le gaz en bouteille est plus lourd que l'air et se dirige donc vers le sol. Installez le détecteur de gaz sur un mur, env. 30 cm au-dessus du sol.

### Installation et mise en service

- Une fois l'emplacement de montage défini, fixez la plaquette de montage au mur à l'aide des chevilles et des vis fournies **fig. 1A**.
- Posez le détecteur de gaz sur la plaquette de montage et faites-le coulisser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte **fig. 1B**.
- Pour commencer la mise en service de l'appareil, branchez la prise **fig. 2D**. En cas de panne de réseau, le dispositif ne fonctionnera pas.
- La LED verte (**fig. 2A**) clignote pendant environ 10 min (phase d'initialisation). Une fois qu'elle

cesse de clignoter et reste allumée en permanence, l'appareil est prêt à l'emploi.

- Maintenez le bouton de test enfoncé **fig. 2E** (pendant 5 s environ) jusqu'à ce qu'un signal sonore puissant et répétitif retentisse et que la LED rouge clignote **fig. 2C**.
- Pour mettre en place une retransmission de l'alarme, utilisez le bornier situé à l'arrière **fig. 3A**. En cas de déclenchement de l'alarme, ce bornier émet une tension de 9 V.

### Dysfonctionnements – Conseils pratiques

LED verte (fig. 2A)	LED orange (fig. 2B)	LED rouge (fig. 2C)	Signal sonore	Explication
allumée	éteinte	éteinte	éteint	fonctionnement normal
clignote 10 min env.	éteinte	éteinte	éteint	phase d'initialisation
allumée	éteinte	clignote	répétitif	alarme, voir <b>Que faire en cas de déclenchement de l'alarme</b>
allumée	allumée	éteinte	éteint	dysfonctionnement : remplacer l'appareil.
allumée	clignote	clignote	répétitif	alarme de test
allumée	éteinte	clignote	bip court toutes les 45 s	alarme en fonction silence

### Maintenance

Le bouton de test (aussi bouton de fonction silence) **fig. 2E** permet de contrôler entièrement le fonctionnement du détecteur. Il est recommandé de procéder au moins à un test par mois. Maintenez le bouton de test enfoncé jusqu'à ce que la LED clignote

### Fonctionnement

- LED verte allumée - le détecteur est correctement raccordé **fig. 2A**.
- LED orange allumée - le détecteur signale un dysfonctionnement **fig. 2B**.
- Si une LED rouge clignote en association avec un signal sonore discontinu, du gaz a été détecté **fig. 2C**, voir **Que faire en cas de déclenchement de l'alarme**. La sortie alarme à l'arrière de l'appareil est activée **fig. 3A**.

en rouge et orange et que le signal sonore retentisse de manière discontinue (env. 85 dB). Une vérification du fonctionnement p. ex. avec du gaz de combustion est inutile.

## Nettoyage du détecteur

Lorsque cela s'avère nécessaire, essuyez l'appareil avec un chiffon sec et aspirez les poussières (deux fois par an environ). Le détecteur de gaz FlammEx procède à un test automatique. En cas de dysfonctionnement, la LED orange **fig. 2B** reste allumée. Dans ce cas, remplacez le détecteur.

## Possibilité de fausse alerte


La fonction silence du détecteur de gaz FlammEx peut être enclenchée au moyen du bouton de test. La LED rouge clignote durablement et un bref signal sonore retentit toutes les 45 s environ. Conformément à son objectif et pour votre sécurité, le détecteur de gaz FMG 3637 FlammEx est réglé sur un niveau de sensibilité très élevé. Le capteur du système peut réagir à d'autres fluides gazeux. L'utilisation d'aérosols (gaz propulseur des sprays), mais aussi une fumée et une vapeur de cuisine abondantes peuvent entraîner une fausse alerte.

## Caractéristiques techniques

Alimentation	230 V ~, 50 Hz
Consommation électrique	env. 3,4 W
Plage de températures ambiantes de fonctionnement	0 °C ...+50 °C
Humidité relative	5 % - 95 %
Seuil de transmission	env. < 5 % de la limite inférieure d'explosivité
Norme d'étalonnage	EN 50194-1
Volume du signal	env. 85 dB / 3 m
Sortie alarme	9 V = /20 mA
Dimensions	env. l 80 x h 156 x L 51 mm

Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans notification préalable.

## Remarques concernant le recyclage

 Cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

## Gasmelder FMG 3637 FlammEx

### Zorgvuldig doorlezen en bewaren!

**Met de aankoop van dit artikel heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig FlammEx product. Lees de handleiding aandachtig door om een probleemloze werking te garanderen. Bewaar deze handleiding om later eventueel te kunnen nalezen. Het product is uitsluitend bestemd voor doelmatig gebruik (zoals in de gebruikershandleiding staat beschreven). Aanpassingen, toevoegingen of overschilderingen zijn niet toegestaan. In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie. Ook kan dan een goede werking niet worden gegarandeerd.**

### Wat u over gasmelders moet weten

De FlammEx gasmelder alarmeert u bij het vrijkomen van aardgas of flessengas. Groot gevaar: Als de bovengenoemde gassen vrijkomen en zich met zuurstof mengen, ontstaat een licht ontvlambaar gasmengsel. De kleinste vonk kan al tot een explosie leiden. De FlammEx gasmelder alarmeert u lang voordat er sprake is van een ontvlambaar mengsel. Afhankelijk van de concentratie kunt u de geur van het gas waarnemen voordat het alarm afgaat.

### Belangrijke informatie



De montage dient door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd. Een gasmelder kan geen rookmelder, brandmelder of andere brandverkliekers vervangen.

Deze melder is geschikt voor particulier gebruik in bijvoorbeeld een huis, appartement, caravan, camper, zeil- of motorboot. De gasinstallatie en eventuele afsluitinrichtingen moeten voldoen aan de nationale regelgeving (zie bijv. EN-1775).

 Wij raden u aan de FlammEx gasmelder na ongeveer vijf jaar te vervangen. Volg bij het installeren van uw FlammEx gasmelder de instructies in deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig op.

### Wat te doen bij een alarm

1. Probeer bij een alarm direct de oorzaak te achterhalen en te verhelpen of ontruim het gebouw.
2. Zet deuren en ramen wijd open.

3. Vermijd open vuur.
4. Bedien geen elektrische schakelaars.
5. Laat indien nodig het gaslek repareren door een vakman.

### Advies voor optimale veiligheid

Het is raadzaam de FlammEx gasmelder te installeren in ruimten met een gasaansluiting of gastoestel. Het geluidssignaal moet duidelijk te horen zijn.

### Montageplaats

- Niet in de buurt van gastoestellen monteren (bijv. boven de gaskachel, verwarmingsketel etc.).
- Niet geschikt voor montage in ruimten met een hoge luchtvochtigheid of waar veel stoom, stof of vuil vrijkomt.
- Aardgas is lichter dan lucht en zal dus opstijgen. Bevestig de gasmelder ongeveer 30 cm onder het plafond aan de muur.
- Flessengas is zwaarder dan lucht en zal dus dalen. Bevestig de gasmelder ongeveer 30 cm boven de vloer aan de muur.

### Installatie en inbedrijfstelling

- Bepaal de juiste plaats en bevestig de montageplaat met de meegeleverde pluggen en schroeven aan de wand **fig. 1A**.
- Plaats de gasmelder op de montageplaat en schuif hem omlaag tot hij vastklikt **fig. 1B**.
- Steek de stekker in het stopcontact om het apparaat in te schakelen **fig. 2D**. Bij stroomuitval werkt het apparaat niet!
- De groene LED **fig. 2A** knippert gedurende ca. 10 minuten (opwarmfase). Als de groene LED continu brandt, is het apparaat klaar voor gebruik.
- Houd de testknop **fig. 2E** ingedrukt (max. 5 sec.) tot u een luid pulserend alarmsignaal hoort en de rode LED knippert **fig. 2C**.
- Voor het doorsturen van het alarm gebruikt u de aansluitklem aan de achterzijde **fig. 3A**. Wanneer het alarm afgaat, geeft de klem een spanning van 9 volt af.

## Beschrijving van de werking

- Groene LED brandt - de melder is correct aangesloten **fig. 2A**.
- Oranje LED brandt - de melder geeft een storing aan **fig. 2B**.

- Rode LED knippert en tegelijkertijd klinkt een onderbroken alarmsignaal - er is gas gedetecteerd **fig. 2C** (zie **Wat te doen bij een alarm**). De alarmuitgang aan de achterzijde van het apparaat wordt geactiveerd **fig. 3A**.

## Storingsanalyse – Praktische tips

Groene LED (fig. 2A)	Oranje LED (fig. 2B)	Rode LED (fig. 2C)	Alarmsignaal	Toelichting
Brandt continu	uit	uit	uit	in bedrijf
Knippert, ca. 10 min.	uit	uit	uit	opwarmfase
Brandt continu	uit	knippert	pulserend alarmsignaal	alarm, zie <b>Wat te doen bij een alarm</b>
Brandt continu	Brandt continu	uit	uit	storingsaanduiding, apparaat vervangen
Brandt continu	knippert	knippert	pulserend alarmsignaal	testalarm
Brandt continu	uit	knippert	piept kort om de 45 seconden	uitschakeling van alarm

## Onderhoud

De testknop **fig. 2E** dient om de melder volledig te testen (en om het alarm uit te schakelen). Een test moet minstens één keer per maand worden uitgevoerd. Houd de testknop ingedrukt tot de rode en oranje LED knipperen en het geluidssignaal onderbroken klinkt (ca. 85 dB). Het testen van de werking met bijvoorbeeld een gastermometer is niet betrouwbaar.

## De melder reinigen

Het apparaat moet ongeveer twee keer per jaar droog worden afgenomen en van buiten met een stofzuiger worden gereinigd. De FlammEx gasmelder voert een automatische zelftest uit. Bij een storing knippert de oranje LED **fig. 2B** continu. In dat geval moet de detector vervangen worden.


## Mogelijk vals alarm

Het alarmsignaal van de FlammEx gasmelder kan met behulp van de testknop worden uitgeschakeld. De rode LED blijft knipperen en ongeveer elke 45 seconden klinkt een kort geluidssignaal. De gasmelder FMG 3637 FlammEx is voor het beoogde doel en voor uw veiligheid zeer gevoelig ingesteld. De sensor van het systeem kan ook reageren op andere gasvormige media. Het gebruik van aerosolen (drijfgas in spuitbussen) maar ook rook en kookdampen kunnen leiden tot een vals alarm.

## Technische gegevens

Netspanning	230 V ~, 50 Hz
Stroomverbruik	ca. 3,4 W
Omgevingstemperatuur	0 °C ...+50 °C
Relatieve luchtvochtigheid	5 % - 95 %
Alarmdrempel	ca. < 5 % van de laagste explosiegrens
Geijkt volgens	EN 50194-1
Volume alarmsignaal	ca. 85 dB / 3 m
Alarmuitgang	9 V = /20 mA
Afmetingen	ca. B 80 x H 156 x L 51 mm

## Recycling

 Dit apparaat mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden.



## Rilevatore di gas FMG 3637 FlammEx

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni per l'uso.

Con l'acquisto di questo articolo si è scelto un prodotto FlammEx di qualità superiore. Per garantire un corretto funzionamento, leggere le istruzioni per l'uso e conservarle per un'eventuale consultazione successiva. Il prodotto è destinato solo all'utilizzo previsto (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature, pena l'annullamento della garanzia. In questo caso il funzionamento corretto non è garantito.

### Cose da sapere sui rilevatori di gas

Il rilevatore di gas FlammEx vi avverte in caso di perdite di gas naturale e in bombola. Pericolo elevato: se questi gas fuoriescono e si mischiano all'ossigeno si crea una miscela facilmente infiammabile. La minima scintilla potrebbe provocare un'esplosione. Il rilevatore di gas FlammEx vi avverte prima che si crei una miscela infiammabile. La possibilità di percepire l'odore del gas anche prima che si attivi l'allarme dipende dai livelli di concentrazione.

### Informazioni importanti



Il montaggio deve essere eseguito da personale specializzato. Un rilevatore di gas non sostituisce un rilevatore fumo, fiamma o altri rilevatori di incendio. Il presente rilevatore è concepito per l'utilizzo in strutture private, come case, appartamenti, camper/roulotte, barche a vela o a motore. L'impianto del gas e ogni eventuale dispositivo di sicurezza devono essere conformi alle norme applicabili (cfr. EN-1775).

Si consiglia di sostituire il rilevatore di gas FlammEx dopo circa 5 anni dall'acquisto. Durante l'installazione del rilevatore di gas FlammEx, attenersi scrupolosamente alle istruzioni del presente manuale.

### Come comportarsi in caso di allarme

1. Se scatta l'allarme, tentare immediatamente di individuarne ed eliminarne la causa o lasciare l'edificio.
2. Aprire completamente porte e finestre.

3. Evitare fiamme libere.
4. Non azionare interruttori di apparecchi elettrici.
5. Eventualmente disporre il ripristino della perdita di gas da parte di personale specializzato.

### Per un livello di sicurezza ottimale

Si consiglia di installare il rilevatore di gas FlammEx nelle stanze in cui si trovano l'allaccio del gas o apparecchiature a gas. Il volume del segnale deve essere chiaramente percepibile.

### Luogo di installazione

- Non montare nelle immediate vicinanze di apparecchiature a gas (es.: direttamente sopra i fornelli, caldaie, ecc.).
- Non indicato per il montaggio in zone con presenza di umidità, vapore, polvere o sporco.
- Il gas naturale è più leggero dell'aria e pertanto tende a salire. Il rilevatore di gas va montato sulla parete a circa 30 cm dal soffitto.
- Il gas in bombola è più pesante dell'aria e pertanto tende a scendere. Il rilevatore di gas va montato sulla parete a circa 30 cm dal pavimento.

### Installazione e messa in funzione

- Una volta individuato il punto di installazione più adatto, fissare la piastra di montaggio alla parete servendosi dei tasselli e delle viti **Fig. 1A**.
- Posizionare il rilevatore di gas sulla piastra di montaggio e farlo scorrere verso il basso fino a incastrarlo nella sede **Fig. 1B**.
- Per mettere in funzione l'apparecchio è necessario collegare la presa della corrente **Fig. 2D**. Senza alimentazione non funziona.
- Il LED verde **Fig. 2A** lampeggia per circa 10 min. (fase di riscaldamento). Quando il LED verde è fisso, l'apparecchio è pronto.
- Premere il pulsante TEST **Fig. 2E** (circa 5 secondi) fino a quando viene emesso un forte tono di allarme pulsato e il LED rosso lampeggia **Fig. 2C**.
- Per la trasmissione dell'allarme servirsi del connettore sul retro **Fig. 3A**. La potenza di questo connettore con allarme attivo è di 9 V.

### Descrizione del funzionamento

- LED verde acceso: il rilevatore è correttamente collegato **Fig. 2A**.
- LED arancione acceso: il rilevatore è guasto **Fig. 2B**.

- LED rosso lampeggiante e segnale d'allarme acustico attivo a intervalli periodici: è stata rilevata la presenza di gas **Fig. 2C**. Consultare la sezione **Come comportarsi in caso di allarme**. Si attiva l'uscita dell'allarme sul retro dell'apparecchio **Fig. 3A**.

### Analisi dei problemi – Consigli pratici

LED verde (Fig. 2A)	LED arancione (Fig. 2B)	LED rosso (Fig. 2C)	Tono di allarme	Spiegazione
Acceso fisso	off	off	off	Operativo
Lampeggia per circa 10 min.	off	off	off	Fase di riscaldamento
Acceso fisso	off	lampeggiante	Tono pulsato	Allarme, vedere <b>Come comportarsi in caso di allarme</b>
Acceso fisso	Acceso fisso	off	off	Malfunzionamento, sostituzione dell'apparecchio necessaria
Acceso fisso	lampeggiante	lampeggiante	Tono pulsato	Allarme di prova
Acceso fisso	off	lampeggiante	Emette un breve bip ogni 45 sec.	Attivazione della funzione "muto" in caso di allarme

### Manutenzione

Il pulsante di prova (o muto) **Fig. 2E** permette di eseguire un test completo del rilevatore. Si consiglia di eseguire almeno una prova al mese. Premere il pulsante TEST fino a quando il LED rosso e quello arancione lampeggiano e si attiva il segnale acustico a intervalli periodici (circa 85 dB). Test eseguiti azionando apparecchiature a gas non sono affidabili.

### Pulizia del rilevatore

All'occorrenza, pulire il dispositivo 2 volte l'anno con un panno asciutto ed esternamente con l'aspirapolvere. Il rilevatore di gas FlammEx esegue un test automatico. In caso di guasto, il LED arancione lampeggia ininterrottamente **Fig. 2B**. In questo caso il rilevatore deve essere sostituito.

## Falso allarme

La funzione "muto" del rilevatore di gas FlammEx può essere attivata premendo il pulsante TEST. Il LED rosso continua a lampeggiare e ogni 45 secondi circa viene emesso un breve segnale acustico. Il rilevatore di gas FMG 3637 FlammEx è impostato su parametri particolarmente sensibili proprio per la sua destinazione d'uso e per la sicurezza degli utenti. Il sensore del sistema può quindi reagire anche in presenza di altre sostanze in forma gassosa. Falsi allarmi possono scattare in caso di utilizzo di aerosol (gas in bombolette spray), ma anche in presenza di nebbiolina molto fitta e fumi da cucina.

## Dati tecnici

Tensione di rete	230 V ~, 50 Hz
Consumo di corrente	ca. 3,4 W
Temperatura ambiente	0 °C ...+50 °C
Umidità relativa dell'aria	5 % - 95 %
Soglia di attivazione	ca. < 5 % della soglia di esplosione inferiore
Calibrato in base a	EN 50194-1
Volume del segnale	ca. 85 dB/3 m
Uscita allarme	9 V = /20 mA
Dimensioni	ca. B 80 x H 156 x P 51 mm

## Indicazioni per il riciclaggio



Questo dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato. I possessori di vecchi dispositivi non funzionanti sono tenuti per legge allo smaltimento nel rispetto delle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

## Detector de gas FMG 3637 FlammEx

**¡Lea con atención estas instrucciones y guárdelas! Al comprar este artículo ha seleccionado un Producto FlammEx de alta calidad. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo. Guarde estas instrucciones para poder consultarlas más adelante si fuera necesario. El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía. En tal caso, el funcionamiento reglamentario no estaría garantizado.**

### Qué debe saber sobre los detectores de gas

El detector de gas FlammEx le avisa mediante alarma en caso de fuga de gas natural, butano y propano. Peligro grave: Cuando los gases arriba mencionados se escapan y se combinan con oxígeno, se genera una mezcla de gases ligeramente inflamable. La más mínima chispa puede provocar una explosión. El detector de gas FlammEx le avisa mediante alarma mucho antes de generarse una mezcla que pueda hacer explosión. Dependiendo de la concentración, es posible percibir el olor del gas incluso antes de activarse la alarma.

### Información importante



El montaje debe encargarse a una persona experta. Un detector de gas no reemplaza a ningún detector de humo, fuego u otros detectores de incendios. Este detector está diseñado para uso en edificios privados, como p.ej. casas, pisos, caravanas/vehículos de camping, veleros o canoas automóviles. La instalación de gas y los eventuales dispositivos de desconexión deben cumplir la normativa nacional (consulte p.ej. la norma EN-1775).

El detector de gas FlammEx ha de sustituirse después de 5 años aprox. Siga con atención las instrucciones de este manual para instalar su detector de gas FlammEx.

## Comportamiento en caso de alarma

1. Cuando suene la alarma, intente encontrar el origen de la fuga y cortar el gas o abandone el edificio.
2. Abra de par en par las puertas y ventanas.
3. Evite el fuego abierto.
4. No accione ningún interruptor eléctrico.
5. En caso necesario, encargue la reparación la zona de fuga del gas a un técnico especialista.

## Recomendación para una seguridad óptima

Es aconsejable instalar el detector de gas FlammEx en estancias donde haya una toma de instalación de gas o equipos de gas. El tono de aviso debe ser claramente audible.

## Ubicación de montaje

- No monte el detector muy cerca de aparatos de gas (p.ej. sobre cocinas de gas, calderas, etc.).
- No es apropiado montar el detector en lugares con una elevada humedad ambiental o zonas con bastante vapor, polvo o suciedad.
- El gas natural pesa menos que el aire, por ello tiende a ascender. Sujete el detector de gas a la pared a 30 cm por debajo del techo.
- El gas butano o propano es más pesado que el aire, por ello tiende a descender. Sujete el detector de gas a la pared a 30 cm por encima del suelo.

## Instalación y puesta en marcha

- Una vez determinado el lugar correcto para el montaje, sujete la placa de montaje a la pared con los tacos y tornillos suministrados **Fig. 1A**.
- Inserte el detector de gas en la placa de montaje y desplácelo hacia abajo hasta que encaje **Fig. 1B**.
- Para iniciar la puesta en marcha del dispositivo, enchufe la clavija en la caja **Fig. 2D**. ¡No funcionará si hay un fallo de red!
- El LED verde **Fig. 2A** estará intermitente durante 10 min. aprox. (fase de calentamiento). Cuando el LED verde se ilumine permanentemente, el dispositivo estará listo para funcionar.
- Pulse el botón de prueba **Fig. 2E** (hasta 5 seg.) hasta que se escuche un tono de alarma alto y

- vibrante y el LED rojo parpadee **Fig. 2C**.
- Utilice el borne de conexión situado en la parte posterior para transferir la alarma **Fig. 3A**. Cuando suena la alarma, se emiten 9 V a través de este borne de conexión.

### Descripción de funcionamiento

- LED verde encendido: el detector está conectado correctamente **Fig. 2A**.

- LED naranja encendido: el detector señala una avería **Fig. 2B**.
- Si el LED rojo está intermitente y al mismo tiempo se escucha un tono de alarma periódico, eso significa que se ha detectado gas **Fig. 2C**, véase **Comportamiento en caso de alarma**. La salida de alarma situada en la parte posterior del dispositivo se activa **Fig. 3A**.

### Análisis de errores – Consejos prácticos

LED verde (Fig. 2A)	LED naranja (Fig. 2B)	LED rojo (Fig. 2C)	Tono de alarma	Explicación
Encendido permanente	apagado	Apagado	Apagado	Listo para funcionar
Intermitente, 10 min. aprox.	Apagado	Apagado	Apagado	Fase de calentamiento
Encendido permanente	Apagado	Intermitente	Tono de alarma vibrante	Alarma, véase <b>Comportamiento en caso de alarma</b>
Encendido permanente	Encendido permanente	Apagado	Apagado	Mal funcionamiento, sustituir detector
Encendido permanente	Intermitente	Intermitente	Tono de alarma vibrante	Alarma de prueba
Encendido permanente	Apagado	Intermitente	Pita brevemente cada 45 seg.	Silenciamiento de alarma

### Mantenimiento

Con el botón de prueba (o de silenciamiento) **Fig. 2E** se hace una verificación completa del detector. Es necesario hacer como mínimo una verificación al mes. Pulse el botón de prueba hasta que el LED rojo y naranja estén intermitentes y se escuche un tono de aviso periódico (85 dB aprox.). Una comprobación de funcionamiento p.ej. con un aparato de gas no es determinante.

### Limpeza del detector

En caso necesario, limpie en seco el equipo 2 veces al año y quítele el polvo con una aspiradora. El detector FlammEx lleva a cabo una autoverificación automática. En caso de mal funcionamiento, el LED naranja **Fig. 2B** parpadea permanentemente. En tal caso es necesario sustituir el detector.

### Posible falsa alarma

La alarma del detector de gas FlammEx se puede silenciar pulsando el botón de prueba. El LED rojo continúa parpadeando y cada 45 seg. aprox. suena un breve tono de aviso. Para su propia seguridad, el detector de gas FMG 3637 FlammEx está configurado conforme a su finalidad y es altamente sensible. El sensor del sistema también puede reaccionar a otros medios gaseosos. La utilización de aerosoles (gas propelente en pulverizadores) así como los humos y vapores espesos de las cocinas pueden provocar una falsa alarma.

### Características técnicas

Tensión de alimentación	230 V ~, 50 Hz
Consumo eléctrico	3,4 W aprox.
Temperatura ambiente	0 °C ...+50 °C
Humedad	
atmosférica relativa	5 % - 95 %
Umbral de respuesta	< 5% aprox. del límite de explosión inferior
Calibrado conforme a	EN 50194-1
Volumen sonoro de la señal	85 dB/3 m aprox.
Salida de alarma	9 V = /20 mA
Medidas	an. 80 x al 156 x pr 51 mm aprox.

### Indicaciones de reciclaje



Este equipo no debe desecharse en la basura doméstica. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores de recogida selectiva. Solicite información a su administración municipal o regional.

## Gasvarnare FMG 3637 FlammEx

Läs igenom noga och spara!

Med köpet av denna artikel har du bestämt dig för en FlammEx-produkt av hög kvalitet. Var vänlig läs igenom denna bruksanvisning noga för att din enhet ska fungera korrekt. Spara bruksanvisningen – du kan behöva läsa den igen vid ett senare tillfälle. Produkten är enbart avsedd för fackmässigt bruk (enligt beskrivningen i bruksanvisningen). Ändringar, modifieringar eller lackeringar får inte utföras eftersom detta leder till att alla garantier ogiltigförklaras. I detta fall kan enhetens funktionsduglighet inte garanteras.

### Vad du bör veta om gasvarnare

FlammEx-gasvarnaren larmar när den detekterar naturgas och flaskgas. Stor fara: När de ovannämnda gaserna läcker ut och blandar sig med syre bildas en lättantändlig gasblandning. Även den minsta gnista kan leda till explosion. FlammEx-gasvarnaren larmar långt innan en lättantändlig gasblandning har hunnit bildas. Beroende på koncentration kan du känna lukten av gasen innan varnaren larmar.

### Viktig information



Monteringen bör utföras av en sakkunnig person. En gasvarnare ersätter inte rökdetektorer eller brandvarnare. Denna varnare är avsedd för användning i privata anläggningar, t.ex. villor, lägenheter, husvagnar/-bilar, segel-/eller motorbåtar. Gasinstallationen och eventuellt befintliga fränkopplingsanordningar måste motsvara föreskrifterna i aktuellt land (se t.ex. EN-1775).

FlammEx-gasvarnaren måste bytas ut efter ca 5 år. Vid installationen av din FlammEx-gasvarnare ska du följa instruktionerna i denna bruksanvisning noga.

### Tillvägagångssätt vid larm

1. Vid larm, försök omedelbart att ta reda på och åtgärda orsaken resp. utrymma byggnaden.
2. Öppna dörrar och fönster på vid gavel.
3. Undvik öppen eld.
4. Aktivera inga elektriska brytare.

5. Låt en fackman reparera gasläckan vid behov.

### Rekommendation för optimal säkerhet

Vi rekommenderar att du installerar FlammEx-gasvarnaren i utrymmen med anslutning till gasanläggningar eller gasdrivna enheter. Ljudsignalen måste kunna höras ordentligt.

### Monteringsplats

- Montera inte varnaren mycket nära gasdrivna enheter (t.ex. direkt ovanför en gasspis, ett uppvärmningssystem osv.).
- Montera inte varnaren i områden med hög luftfuktighet, ånga, damm eller smuts.
- Naturgas är lättare än luft och färdas alltså uppåt. Fäst gasvarnaren på väggen ca 30 cm under taket.
- Flaskgas är tyngre än luft och färdas alltså nedåt. Fäst gasvarnaren på väggen ca 30 cm ovanför golvet.

### Installation och idrifttagning

- När du bestämt rätt monteringsplats fäster du monteringsplattan på väggen med medföljande pluggar och skruvar **fig. 1A**.
- Sätt fast gasvarnaren på monteringsplattan och för den nedåt tills varnaren hakar fast **fig. 1B**.
- För att starta idrifttagningen av enheten, sätt i kontakten i uttaget **fig. 2D**. Vid strömavbrott fungerar enheten inte!
- Den gröna LED:n **fig. 2A** blinkar i ca 10 minuter (uppvärmningsfas). När den gröna LED:n lyser permanent är enheten driftklar.
- Tryck på testknappen **fig. 2E** tills (upp till 5 sekunder) en hög och pulserande larmsignal hörs och den röda LED:n blinkar **fig. 2C**.
- För vidarebefordran av larmet använder du anslutningsklämman på baksidan **fig. 3A**. När larmet utlöses avges 9 V via denna anslutningsklämna.

### Funktionsbeskrivning

- Grön LED lyser – varnaren har anslutits korrekt **fig. 2A**.
- Orange LED lyser – varnaren indikerar en störning **fig. 2B**.
- Om den röda LED:n blinkar samtidigt som en periodiskt akustisk larmsignal ljuder har varnaren

upptäckt gas **fig. 2C**, se **Tillvägagångssätt vid larm**. Larmutgången på enhetens baksida aktiveras **fig. 3A**.

## Felanalys – praktiska tips

Grön LED (fig. 2A)	Orange LED (fig. 2B)	Röd LED (fig. 2C)	Larmsignal	Förklaring
Lyser permanent	Av	Av	Av	Drifttillstånd
Blinkar, ca 10 minuter	Av	Av	Av	Uppvärmningsfas
Lyser permanent	Av	Blinkar	Pulserande larmsignal	Larm, se Tillvägagångssätt vid larm
Lyser permanent	Lyser permanent	Av	Av	Felfunktion, byt ut enheten
Lyser permanent	Blinkar	Blinkar	Pulserande larmsignal	Testlarm
Lyser permanent	Av	Blinkar	Piper kortvarigt var 45:e sekund	Ljudavstängning vid larm

### Underhåll

Med testknappen (även ljudavstängningsknapp) **fig. 2E** kontrolleras hela varnaren. Testet bör genomföras minst en gång i månaden. Tryck på testknappen tills den röda och orangefärgade LED:n blinkar och den akustiska signalen ljuder periodiskt (ca 85 dB). En funktionskontroll med t.ex. gasdrivna enheter (gaständare, gasspis osv.) är inte utslagsgivande.

### Rengöring av varnaren

Enheten bör vid behov torkas av omkring två gånger per år och dammsugas på utsidan. FlammEx-gasvarnaren genomför ett automatiskt självtest. Vid en felfunktion blinkar den orangefärgade LED:n **fig. 2B** permanent. Om detta inträffar måste varnaren bytas ut.

## Möjligt falsklarm

Ljudet på FlammEx-gasvarnaren kan stängas av med testknappen. Den röda LED:n blinkar och en kort ljudsignal ljuder ungefär var 45:e sekund. Gasvarnaren FMG 3637 FlammEx är för sitt ändamål och din säkerhet väldigt känsligt inställd. Systemets sensor kan även reagera på andra gasmedier. Användning av aerosoler (drivgas i sprayburkar) men även kraftig rök och köksos kan leda till falska larm.

## Tekniska uppgifter

Nätspänning	230 V ~, 50 Hz
Strömförbrukning	ca 3,4 W
Omgivningstemperatur	0 °C ...+50 °C
Relativ luftfuktighet	5 % - 95 %
Aktiveringströskel	ca < 5 % av den nedre explosionsgränsen
Kalibrerad enligt	EN 50194-1
Signalljudstyrka	ca 85 dB/3 m
Larmutgång	9 V = /20 mA
Mått	ca B 80 x H 156 x L 51 mm

## Information om återvinning



Denna enhet får inte kastas i det osorterade hushållsavfallet. Ägare till gamla enheter är enligt lag skyldiga att avfallshandla denna enhet på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunförvaltning.

## Gassdetektoren FMG 3637 FlammEx

Les denne nøye, og oppbevar den!

**Du valgte et FlammEx produkt av eksklusiv kvalitet da du kjøpte denne artikkelen. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å sikre problemfritt bruk. Ta vare på denne bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den når det blir nødvendig. Produktet er kun konstruert for det tiltenkte bruksområdet (som beskrevet i bruksanvisningen). Endringer, modifikasjoner eller lakkeringer skal ikke utføres, da dette fører til at garantien bortfaller. Det er ikke lenger sikkert at enheten vil fungere som den skal.**

### Hva du bør vite om gassdetektorer

FlammEx gassdetektoren varsler deg ved lekkasje av naturgass eller flaskegass. Stor fare: Hvis de ovennevnte gassen lekker og blandet seg med oksygen, oppstår det en lett antennelig gassblanding. En liten gnist alene kan føre til eksplosjon. FlammEx gassdetektoren varsler deg lenge før den eksplosive blandingen oppstår. Avhengig av konsentrasjonen, kan du også kjenne gasslukten før alarmeren utløses.

### Viktige opplysninger



Monteringen bør utføres av en sakkyndig person. En gassdetektor erstatter ikke røykdetektorer og brannvarslere. Denne detektoren egner seg til bruk på private områder, for eksempel: i hus, leiligheter, campingvogner, bobiler, seilbåter og motorbåter. Gassinstallasjonen og eventuelt eksisterende utkoblingsinnretninger skal samsvare med nasjonale forskrifter (se for eksempel EN-1775).

FlammEx gassdetektoren skal skiftes ut etter cirka fem år. Det er viktig at FlammEx gassdetektoren installeres nøyaktig etter instruksene i denne bruksanvisningen.

### Når alarmeren går

1. Når alarmeren går, skal du straks forsøke å finne årsaken til den, utbedre den og forlate bygningen.
2. Åpne dører og vinduer på vid gap.
3. Unngå åpen ild.
4. Ikke trykk på elektriske brytere.

5. Få eventuelt en tekniker til å reparere gasslekkasjen.

### Anbefaling for optimal sikkerhet

Det anbefales å installere FlammEx gassdetektoren i rom tilsluttet gassanlegg eller gassenheter. Lydsignalet skal kunne høres tydelig.

### Monteringssted

- Skal ikke monteres rett i nærheten av gassenheter (f.eks. rett over gasskomfyr, varmtvannsbereder osv.)
- Detektoren skal ikke monteres i områder med høy luftfuktighet, damp, støv- eller smussbelastning.
- Naturgass er lettere enn luft og vil altså stige opp. Fest gassdetektoren på veggen cirka 30 cm under himlingen.
- Flaskegass er tyngre enn luft, og vil synke ned. Fest gassdetektoren på veggen cirka 30 cm over gulvet.

### Installasjon og igangsetting

- Når riktig monteringssted er valgt, fester du monteringsplaten med de medfølgende pluggene og skruene på veggen **fig. 1A**.
- Sett gassdetektoren på monteringsplaten, og skyv den nedover til detektoren smekker på plass **fig. 1B**.
- For å starte igangsettingen av enheten, setter du pluggen inn i vegguttaket **fig. 2D**. Detektoren virker ikke ved strømsvikt!
- Den grønne LED-en **fig. 2A** blinker i cirka 10 min. (oppvarmingsfase). Lyser den grønne LED-en permanent, er enheten klar til bruk.
- Trykk på testknappen **fig. 2E** (i opptil 5 sek) helt til du hører en høy og pulserende alarm, og den røde LED-en blinker **fig. 2C**.
- For å videreføre alarmeren bruker du tilkoblingsklemmen på baksiden **fig. 3A**. Her mates det ut 9 V når alarmeren utløses.

### Funksjonsbeskrivelse

- Grønn LED lyser – detektoren er korrekt tilkoblet **fig. 2A**.
- Oransje LED lyser – detektoren varsler om en feil **fig. 2B**.

- Hvis den røde LED-en blinker og samtidig en periodisk, akustisk alarm lyder, er det detektert gass **fig. 2C**, se **Når alarmen går**. Alarmuttaket på baksiden av enheten aktiveres **fig. 3A**.

## Feilanalyse – Praktiske tips

Grønn LED (fig. 2A)	Oransje LED (fig. 2B)	Rød LED (fig. 2C)	Alarmsignal	Forklaring
Lyser permanent	AV	AV	AV	Driftstilstand
Blinker, i ca. 10 min	AV	AV	AV	Oppvarmingsfase
Lyser permanent	AV	Blinker	Pulserende alarmsignal	Alarm, se <b>Når alarmen går</b>
Lyser permanent	Lyser permanent	AV	AV	Feilfunksjon, skift ut detektoren
Lyser permanent	Blinker	Blinker	Pulserende alarmsignal	Testalarm
Lyser permanent	AV	Blinker	Piper kort hvert 45. sek	Lydutkobling når alarmen går

### Vedlikehold

Detektoren gjennomgår en komplett test når du trykker på testknappen (også lydutkoblingsknapp) **fig. 2E**. Det bør gjennomføres en test minst én gang i måneden. Trykk på testknappen til rød og oransje LED blinker, og den akustiske alarmen lyder periodisk (ca. 85 dB). En funksjonstest, f.eks. med brenngass, gir ikke noe entydig resultat.

### Rengjøre detektoren

Detektoren bør tørkes av ved behov cirka to ganger i året og støvsuges på utsiden. FlammEx detektoren gjennomfører en automatisk selvtest. Ved feilfunksjon blinker den oransje LED-en **fig. 2B** permanent. I så fall må detektoren skiftes ut.

### Mulig falsk alarm

FlammEx gassdetektoren kobles til lydløst ved å trykke på testknappen. Den røde LED-en blinker videre og cirka hvert 45. sekunder lyder et kort lydsignal. Gassdetektoren FMG 3637 FlammEx er stilt inn på et sensibelt nivå, slik at den fungerer som den skal og for din sikkerhet. Systemets sensor kan også reagere på andre gassformede medier. Bruk av aerosoler (drivgass på spraybokser) og dessuten sterk røyk eller kjøkkendamp, kan utløse falsk alarm.

### Tekniske data

Nettspenning	230 V ~, 50 Hz
Strømforbruk	ca. 3,4 W
Omgivelsestemperatur	0 °C ...+50 °C
Relativ luftfuktighet	5 % - 95 %
Utløsningsterskel	ca. < 5 % av nedre eksplosjonsgrense
Kalibrert iht.	EN 50194-1
Signallydstyrke	ca. 85 dB/3 m
Alarmutgang	9 V = /20 mA
Mål	ca. B 80 x H 156 x L 51 mm

### Om resirkulering

 Denne enheten skal ikke kastes med ikke kildesortert husholdningsavfall. Eiere av kasserte enheter er forpliktet etter loven til å kvitte seg med enheten i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

## Gasalarm FMG 3637 FlammEx

Betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt igennem og opbevares!

Med købet af denne artikel har du valgt et FlammEx-produkt i høj kvalitet. Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem for at sikre en upåklagelig funktion. Opbevar vejledningen omhyggeligt, så du om nødvendigt kan læse den igen på et senere tidspunkt. Produktet er kun beregnet til sagkyndig brug (som beskrevet i betjeningsvejledningen). Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer; ellers bortfalder alle krav om garanti. I sådanne tilfælde er der ikke længere garanti for, at produktet fungerer korrekt.

### Det bør du vide om gasalarmer

FlammEx-gasalarmen alarmerer dig, hvis der udslipper naturgas og flaskegas. Stor fare: Hvis de ovennævnte gasser slipper ud og blandes med ilt, opstår der en letantændelig gasblanding. Selv den mindste gnist kan forårsage en eksplosion. FlammEx-gasalarmen alarmerer dig i god tid, så der ikke opstår en antændelig blanding. Afhængig af blandingens koncentration kan du eventuelt lugte gassen allerede inden udløsningen af alarmen.

### Vigtige informationer



Monteringen skal udføres af en sagkyndig person. En gasalarm er ikke en erstatning for røg- eller andre brandalarmer. Alarmen er beregnet til privat brug, fx: i huse, lejligheder, campingvogne/autocampere og på sejl-/eller motorbåde. Gasinstallationen og eventuelt forhåndenværende frakoblingsindretninger skal overholde de nationale forskrifter (se fx EN 1775).

FlammEx-gasalarmen skal udskiftes efter ca. 5 år. Følg instruktionerne i denne vejledning nøjagtigt, når du installerer din FlammEx-gasalarm.

### Forholdsregler i tilfælde af alarm

1. Forsøg straks at finde årsagen, stop udslippet eller forlad bygningen.
2. Åbn døre og vinduer på vid gab.
3. Undgå åben ild.

4. Undlad at betjene elektriske kontakter.
5. Om nødvendigt skal lækagestedet istandsættes af en fagmand.

### Anbefaling for optimal sikkerhed

Det anbefales at installere FlammEx-gasalarmen i rum med tilslutning for gasanlægget eller gasapparater. Det akustiske signal skal kunne høres højt og tydeligt.

### Monteringssted

- Må ikke monteres lige i nærheden af gasapparaterne (fx direkte over gaskomfuret, vandvarmeren osv.)
- Ikke egnet til montering i områder med høj luftfugtighed, damp, støv- eller snavsbelastning.
- Naturgas er lettere end luft; den stiger derfor opad. Fastgør gasalarmen ca. 30 cm under loftet på væggen.
- Flaskegas er tungere end luft, den samles derfor ved gulvet. Fastgør gasalarmen ca. 30 cm over gulvet på væggen.

### Installation og idriftsættelse

- Efter fastlæggelse af det rigtige monteringssted skal du fastgøre monteringspladen på væggen med de vedlagte dyvler og skruer **fig. 1A**.
- Sæt gasalarmen på monteringspladen og skub den nedad, indtil alarmen går i hak **fig. 1B**.
- Sæt stikket i stikdåsen for at starte idriftsættelsen af alarmen **fig. 2D**. Alarmen har ingen funktion ved netsvigt!
- Den grønne LED **fig. 2A** blinker i ca. 10 min. (opvarmningsfase). Når den grønne LED lyser konstant, er apparatet klar til brug.
- Tryk på testknappen **fig. 2E** (i op til 5 sek.), indtil der høres et højt og pulserende alarmsignal og den røde LED blinker **fig. 2C**.
- For at lede alarmen videre skal du benytte tilslutningsklemmen på bagsiden **fig. 3A**. Når alarmen udløses, udsendes der 9 V via denne klemme.

### Funktionsbeskrivelse

- Den grønne LED lyser - alarmen er tilsluttet på korrekt vis **fig. 2A**.
- Den orange LED lyser - alarmen melder en fejl **fig. 2B**.

- Hvis den røde LED blinker og der på samme tid kan høres et periodisk tilbagevendende alarmsignal, er der detekteret gas **fig. 2C**, se **Forholdsregler i tilfælde af alarm**. Alarmudgangen på apparatets bagside aktiveres **fig. 3A**.

### Fejlanalyse – praktiske tips

Grøn LED (fig. 2A)	Orange LED (fig. 2B)	Rød LED (fig. 2C)	Alarmsignal	Forklaring
lyser konstant	slukket	slukket	slukket	driftsstatus
blinker, ca. 10 min.	slukket	slukket	slukket	opvarmningsfase
lyser konstant	slukket	blinker	pulserende alarmsignal	Alarm, se Forholdsregler i tilfælde af alarm
lyser konstant	lyser konstant	slukket	slukket	fejlfunktion, udskift apparatet
lyser konstant	blinker	blinker	pulserende alarmsignal	testalarm
lyser konstant	slukket	blinker	bipper kort hvert 45. sekund	lydløs funktion i tilfælde af alarm

### Service

Alarmen kontrolleres komplet med testknappen (også knap til lydløs funktion) **fig. 2E**. Der skal gennemføres en test mindst 1 gang om måneden. Tryk på testknappen, indtil den røde og orange LED blinker og det akustiske signal kan høres periodisk (ca. 85 dB). En funktionskontrol med gaskomfurer, gaslightere osv. er ikke brugbar.

### Rengøring af alarmen

Apparatet bør efter behov tørres af med en støvklud to gange om året og suges ren udefra med en støvsuger. FlammEx-gasalarmen gennemfører en automatisk selvtest. I tilfælde af en fejlfunktion blinker den orange LED **fig. 2B** konstant. I så fald skal alarmen udskiftes.

## Mulig falsk alarm

FlammEx-gasalarmen kan indstilles til lydløs funktion med et tryk på testknappen. Den røde LED blinker videre og ca. hvert 45. sek. kan der høres et kort akustisk signal. Gasalarmen FMG 3637 FlammEx er indstillet meget følsomt af hensyn til alarmens formål og din sikkerhed. Systemets sensor kan også reagere på andre gasformige midler. Brug af aerosoler (drivgas i spraydåser) og kraftig os og dampe i køkkenet kan medføre en falsk alarm.

## Tekniske data

Netspænding	230 V ~, 50 Hz
Strømforbrug	ca. 3,4 W
Omgivelsestemperatur	0 °C ...+50 °C
Relativ luftfugtighed	5 % - 95 %
Reaktionsgrænse	fra ca. 5 % af den nedre eksplosionsgrænse
Kalibreret iht.	EN 50194-1
Signallydstyrke	ca. 85 dB/3 m
Alarmudgang	9 V = /20 mA
Mål	ca. b 80 x h 156 x l 51 mm

## Henvisninger vedrørende recycling

 Apparatet må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugte apparater er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe apparaterne fagligt korrekt. Du kan indhente yderligere oplysninger hos kommunen.

## Kaasuhälytin FMG 3637 FlammEx


### Lue huolellisesti läpi ja säilytä!


**Ostamalla tämän tuotteen olet valinnut laadukkaan FlammEx-tuotteen. Lue tämä käyttöohje huolella läpi, jotta moitteeton toiminta olisi taattua. Säilytä tämä ohje, jotta voisit tarvittaessa lukea sitä myöhemmin. Tuote on tarkoitettu ainoastaan asianmukaiseen käyttöön (käyttöohjeessa kuvatulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sitä ei saa muokata tai maalata, koska muutoin kaikki oikeudet takuuseen raukeavat. Asianmukainen toiminto ei ole tässä tapauksessa taattu.**

### Tärkeitä tietoja kaasuhälyttimestä

FlammEx-kaasuhälytin hälyttää maakaasu- ja pullokaasuvuodoissa. Suuri vaara: Jos yllä olevia kaasuja vuotaa ja ne sekoittuvat happeen, syntyy helposti syttyvä kaasuseos. Jo pieninkin kipinä saattaa johtaa räjähdykseen. FlammEx-kaasuhälytin hälyttää ja huomattavasti ennen syttyvän seoksen muodostumista. Pitoisuudesta riippuen voidaan kaasun haju havaita jo ennen hälytyksen laukeamista.

### Tärkeitä tietoja

 Asennus tulisi suorittaa asiantuntevan henkilön toimesta. Kaasuhälytin ei ole savu-, tuli- tai muiden palohälytinten korvike. Tämä hälytin soveltuu käytettäväksi yksityistiloissa, kuten esim. talossa, asunnossa, asuntovaunussa/-autossa, purje-/ tai moottoriveneessä. Kaasuasennuksen ja mahdollisesti olemassa olevien sammutuslaitteistojen on vastattava maakohtaisia määräyksiä (katso esim. EN-1775).

 FlammEx-kaasuhälytin on vaihdettava n. 5 vuoden kuluttua. Noudata FlammEx-kaasuhälyttimen asennuksessa tarkasti tämän käyttöohjeen ohjeita.

### Käyttötyminen hälytyksen sattuessa

1. Yritä hälytyksen sattuessa selvittää ja sammuttaa syy tai evakuoidea rakennus.
2. Avaa ovet ja ikkunat levälleen.
3. Vältä avotulta.
4. Älä käytä mitään sähkökytkintä.

5. Pyydä tarvittaessa ammattihenkilöä korjaamaan kaasun vuotokohta.

### Suositus turvallisuuden optimoimiseksi

FlammEx-kaasuhälyttimen asennusta suositellaan tiloihin, joissa on kaasulaitteiston tai kaasulaitteiden liitäntä. Merkkiäänä on oltava selvästi kuultavissa.

### Asennuspaikka

- Älä asenna kaasulaitteiden välittömään läheisyyteen (esim. suoraan kaasulieden, lämmityslaitteen jne. yläpuolelle).
- Asennus ei sovi alueille, joissa esiintyy runsaasti ilmakehää, höyryä, pölyä tai likaa.
- Maakaasu on ilmaa kevyempää, eli se nousee ylös. Kaasuhälyttimen kiinnitys n. 30 cm katon alapuolelle seinään.
- Pullokaasu on ilmaa raskaampaa, eli se vajoaa alas. Kaasuhälyttimen kiinnitys n. 30 cm lattian yläpuolelle seinään.

### Asennus ja käyttöönotto

- Kun oikea asennuspaikka on määriteltä, kiinnitä asennuslevy mukana tulevilla tulvilla ja ruuveilla seinään **kuva 1A**.
- Aseta kaasuhälytin asennuslevylle ja työnnä sitä alaspäin, kunnes hälytin lukittuu paikoilleen **kuva 1B**.
- Käynnistä laitteen käyttöönotto liittämällä pistoke pistorasiaan **kuva 2D**. Ei toimi sähkökatkoksen sattuessa!
- Vihreä LED **kuva 2A** vilkkuu n. 10 min (lämmitysvaihe). Kun vihreä LED palaa jatkuvasti, laite on käyttövalmis.
- Paina testipainiketta **kuva 2E** niin kauan (jopa 5 s), kunnes kova ja sykkivä hälytysääni kuuluu ja punainen LED vilkkuu **kuva 2C**.
- Käytä hälytyksen edelleen välittämiseen taustapuolen liitäntää **kuva 3A**. Hälytyksen sattuessa sen kautta lähetetään 9 V:n jännite.



## Toimintokuvaus

- Vihreä LED palaa - hälytyn on liitetty asianmukaisesti **kuva 2A**.
- Oranssi LED palaa - ilmaisn ilmoittaa häiriöstä **kuva 2B**.

- Kun punainen LED palaa ja samanaikaisesti kuuluu jaksoittainen akustinen hälytysääni, on havaittu kaasua **kuva 2C**, katso **Käyttötymien hälytyksen sattuessa**. Laitteen taustapuolella sijaitseva hälytyslähde aktivoidaan **kuva 3A**.

## Virheanalyysi - Käytännön vinkkejä

Vihreä LED (kuva 2A)	Oranssi LED (kuva 2B)	Punainen LED (kuva 2C)	Hälytysääni	Selitys
Palaa jatkuvasti	pois päältä	pois päältä	pois päältä	Käyttötila
Vilkkuu, n. 10 min	pois päältä	pois päältä	pois päältä	Lämmitysvaihe
Palaa jatkuvasti	pois päältä	vilkkuu	sykkivä hälytysääni	Hälytys, katso <b>Käyttötymien hälytyksen sattuessa</b>
Palaa jatkuvasti	Palaa jatkuvasti	pois päältä	pois päältä	Virhetoiminto, vaihda laite
Palaa jatkuvasti	vilkkuu	vilkkuu	sykkivä hälytysääni	Testihälytys
Palaa jatkuvasti	pois päältä	vilkkuu	piippaa lyhyesti 45 s välein	Mykistys hälytyksen sattuessa

## Huolto

Ilmaisn tarkastetaan täysin testipainikkeella (myös mykistyspainike) **kuva 2E**. Testi tulisi suorittaa vähintään 1 x kuukaudessa. Paina testipainiketta, kunnes punainen ja oranssi LED vilkkuvat ja akustinen merkkiääni kuuluu jaksoittain (n. 85 dB). Toimintatarkastus esim. polttokaasulla ei ole yksiselitteinen.

## Hälyttimen puhdistaminen

Laite pyyhitään kuivalla liinalla ja imuroidaan ulkoa tarvittaessa, noin kahdesti vuodessa. FlammEx-kaasuhälytyn suorittaa automaattisen itsetestauksen. Virhetoiminnon sattuessa oranssi LED **kuva 2B** vilkkuu jatkuvasti. Tässä tapauksessa hälytyn on vaihdettava uuteen.

## Mahdollinen väärä hälytys

FlammEx-kaasuhälytyn voidaan mykistää painamalla testipainiketta. Punainen LED vilkkuu edelleen ja n. 45 s välein kuuluu lyhyt merkkiääni. Kaasuhälytyn FMG 3637 FlammEx on säädetty tarkoitustaan vastaavasti ja sinun turvakesi erittäin herkäksi. Järjestelmän anturi voi reagoida myös muihin kaasumaisiin aineisiin. Aerosolien (suihketölkkien ponnekaasun) käyttö sekä myös voimakas savu ja keittiön höyryt saattavat aiheuttaa väärän hälytyksen.

## Tekniset tiedot

Verkköjännite	230 V ~, 50 Hz
Virrankulutus	n. 3,4 W
Ympäristölämpötila	0 °C ...+50 °C
Suhteellinen ilmankosteus	5 % - 95 %
Laukaisukynnys	n. < 5 % alemmasta räjähdysrajasta
Kalibroitu muk.	EN 50194-1
Signaalin äänenvoimakkuus	n. 85 dB/3 m
Hälytyslähde	9 V = /20 mA
Mitat	n. L 80 x K 156 x S 51 mm

## Kierrätysohjeet

Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään.